

Distr.
GENERAL

A/C.3/48/14
16 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 113 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ
ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 12 ноября 1993 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь направить нижеследующие замечания в связи с заявлением, сделанным мусульманским представителем Боснии и Герцеговины 9 ноября 1993 года в Третьем комитете по пункту 113 повестки дня, озаглавленному "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы" (см. A/C.3/48/SR.28).

Мусульманский представитель Боснии и Герцеговины злоупотребил прениями по вопросам беженцев, чтобы выступить с неосновательными и беспочвенными обвинениями против сербского народа и Союзной Республики Югославии. Правительство Союзной Республики Югославии считает эти обвинения возмутительными и полностью отклоняет их.

Мусульманский представитель постоянно оставляет без внимания тот факт, что происходящее в Боснии и Герцеговине является гражданской войной, что признано всеми основными действующими на международной арене силами, включая Организацию Объединенных Наций.

Негативная роль мусульманской стороны в Боснии и Герцеговине в ведущейся гражданской войне в достаточной мере подтверждена в докладах Специального докладчика по правам человека, касающихся нарушений в бывшей Югославии. В его докладе от 26 августа 1993 года (S/26383) о положении в Сараево Специальный докладчик заявляет, что "лиц мужского пола всех возрастов и категорий арестовывают

93-63749.R 171193 171193

/...

на улице служащие правительственных сил и заставляют выполнять сопряженную с опасностью работу по рытью окопов на линии фронта". Специальный докладчик также подчеркивает в своем докладе от 18 мая 1993 года (S/26469, приложение), что "Произвольные казни и пытки

осуществляются также и правительственными силами". По вопросу о блокировании гуманитарной помощи Специальный докладчик в своем докладе от 26 августа 1993 года указывает, что "У представителей УВКБ есть основания полагать, что данные о численности населения, предоставляемые им правительством, раздуты, и вследствие этого продовольствие, которое могло бы поступать гражданскому населению, оказывается на черном рынке или же идет на снабжение армии. По утверждению УВКБ, таким образом, на стороне, возможно, оказывается, до 20 процентов поставляемой им продовольственной помощи".

Что касается гуманитарной помощи, то и из заявления Председателя Совета Безопасности от 9 ноября 1993 года (S/26716), в котором Совет Безопасности "вновь обращается с требованием ко всем сторонам и тем, кого это касается, обеспечить беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи", и в последнем заявлении Европейского совета от 29 октября 1993 года (S/26678), в котором Совет "считает, что стороны в конфликте несут прямую ответственность за создание условий, необходимых для обеспечения любых дальнейших поставок гуманитарной помощи ...", явствует, что все стороны в конфликте в бывшей Югославии несут ответственность за безопасное прохождение гуманитарной помощи. Тем не менее мусульманский представитель неотступно снимает всякую ответственность с "правительственных сил" за препятствование оказанию гуманитарной помощи и выступает с заведомо ложными обвинениями в адрес сербов и правительства Союзной Республики Югославии за создание помех предоставлению помощи. Боснийские сербы многократно выражали свою готовность сотрудничать с Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в обеспечении доставки и безопасного прохождения гуманитарной помощи для всего населения бывшей Боснии и Герцеговины через территорию Сербской Республики. Вместе с тем имеется ряд примеров, когда гуманитарной помощью действительно злоупотребляли для прикрытия поставки военных материалов стороне боснийских мусульман.

Сваливая вину на боснийских сербов и Союзную Республику Югославию за гражданскую войну в бывшей Боснии и Герцеговине, мусульманский представитель занимается не чем иным, как прикрытием действий боснийских мусульман, которые, отказавшись подписать самое недавнее мирное предложение и продолжить переговоры с целью изыскания пути установления всеобъемлющего мира, несут прямую ответственность за создавшуюся ситуацию. В последнем заявлении Совета Безопасности, а также в ежедневных оперативных сводках СООНО указывается, что причинами, по которым эта гуманитарная помощь не достигает тех, кто в ней нуждается, являются конфликты, существующие между мусульманами и хорватами, а также обстрел мусульманами колонн с гуманитарной помощью.

Правда о нынешнем положении в Боснии и Герцеговине состоит в том, что мусульманское руководство Боснии и Герцеговины так и не расстается с мыслью о такой Боснии и Герцеговине, в которой доминировали бы мусульмане. Для достижения этого, как представляется, мусульманское руководство не останавливается ни перед чем. Неоднократные предложения стороны боснийских сербов разрешить свободный проход всем гражданским лицам в различные части Сараево постоянно отвергаются мусульманской стороной. Пока сербские предложения нашли отклик лишь в Автономной провинции Западной Боснии Республики Босния, что свидетельствует о наличии возможностей мирного сотрудничества между сербами и мусульманами на основе равноправия и уважения взаимных интересов.

/...

Правительство Союзной Республики Югославии с самого начала гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине направляло все свои усилия на прекращение войны и изыскание всеобъемлющего мирного решения. Много раз правительство Союзной Республики Югославии предлагало использовать свою территорию для доставки гуманитарной помощи в Боснию и Герцеговину. После недавних обсуждений и усилий по обеспечению нормального и безопасного движения колонн с гуманитарной помощью через коридор Сплит-Сараево правительство Союзной Республики Югославии предложило использовать для той же цели коридор, расположенный между портом Бар на Адриатическом море и Сараево. Министр иностранных дел Союзной Республики

Югославии Его Превосходительство г-н В. Йованович в своем письме от 29 октября 1993 года на имя Председателя Совета министров Европейского сообщества, министра иностранных дел Бельгии Его Превосходительства г-на В. Класа заявил, в частности, что такой коридор "более удобен, поскольку он пролегает через территории Союзной Республики Югославии и Сербской Республики, где не ведется военных действий, что обеспечивает беспрепятственное прохождение колонн и безопасность их сопровождения".

Союзная Республика Югославия, сама подвергаясь жестоким и необоснованным санкциям, предоставила убежище для более чем 700 000 беженцев, из которых 50 000 – мусульмане.

Во всем заявлении мусульманского представителя преследуется единственная цель, состоящая не в том, чтобы урегулировать жуткую гуманитарную ситуацию в бывшей Боснии и Герцеговине, а уничтожить сербский народ. Со своей стороны, правительство Союзной Республики Югославии будет и впредь, даже в опасной обстановке, делать все, что в ее силах, для доставки гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается, независимо от их происхождения, культуры, религии или политической принадлежности, и предоставлять убежище тем, кто стал беженцами и перемещенными лицами в результате трагической гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113 повестки дня.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Временный Поверенный в делах
